

Die Transportsicherung ist vor Inbetriebnahme zu entfernen

Inbetriebnahme:

- Nachdem das Gerät ausgepackt wurde **entfernen Sie bitte die Transportsicherung**. Dies ist der grünlich Streifen Styropor.
- Stellen Sie das Gerät an einen Ort wo der Boden möglichst in Waage ist.
- Schliessen Sie den Gerätestecker an und schalten das Gerät ein.
- Schütten Sie das in den 2 Kunststoffbehältern mitgelieferte Granulat in die Besteckeinfüllöffnung (siehe Bild). Nach kurzer Zeit hat sich das Granulat vollständig verteilt.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit
- Bitte beachten Sie, dass das Besteck feucht sein muss damit es poliert werden kann. Am geeignetesten ist es die Bestecke direkt nach dem Spülvorgang in die Maschine zu legen. (Trocken eingelegte Bestecke können nicht poliert werden.)

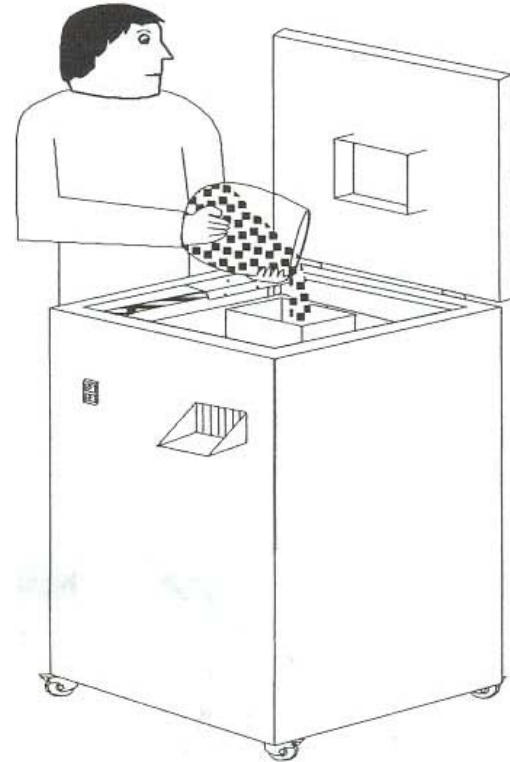
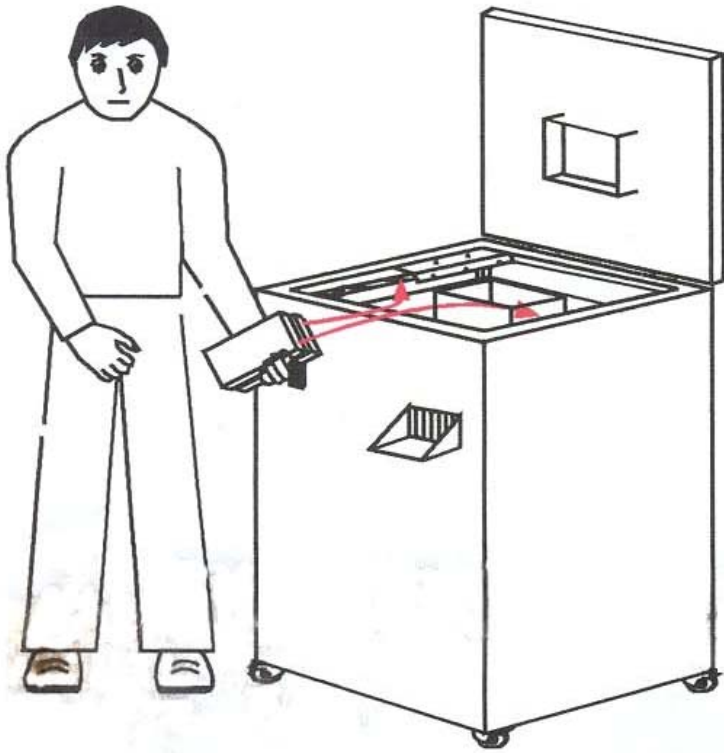
Versandvorschriften für einen etwaigen Rücktransport:

- Bitte verwahren sie alle Verpackungsmaterialien auf und wiederverpacken das Gerät wie es angeliefert wurde.
- Bitte entfernen Sie das Granulat aus dem Gerät und schütten es in die 2 mitgelieferten Kunststoffbehälter.

Sehr wichtig:

- **Bitte setzen Sie unbedingt die Transportsicherung wieder ein.** (Dies ist der grünliche Streifen aus Styropor)
- Bitte benachrichtigen Sie uns wenn das Gerät versandfertig ist wir werden dann das Gerät abholen lassen.

ATTENTION !



BEFORE CONNECTING THE MACHINE TO THE ELECTRIC NET

1. Remove carton pieces and poli styrene pieces which protect the interior deposit during the transport.
2. To take out the granulate bag, lift up the germicide lamp, take the granulate out and then remove the polistyrene piece that you will find between the deposit and one side of the machine.
3. Connect the machine to the electric net and push the green button to switch on machine.
4. Empty the content of the bag inside the deposit.

Dear client,

I congratulate you for your election and thank you for buying the dryer-polisher machine for cutlery, SH-7000 MODEL or SH-2500 MODEL.

We are sure that the product will fully satisfy your necessities. It has been manufactured with first quality materials and It has been subjected to a carefully control along the whole manufacturing process.

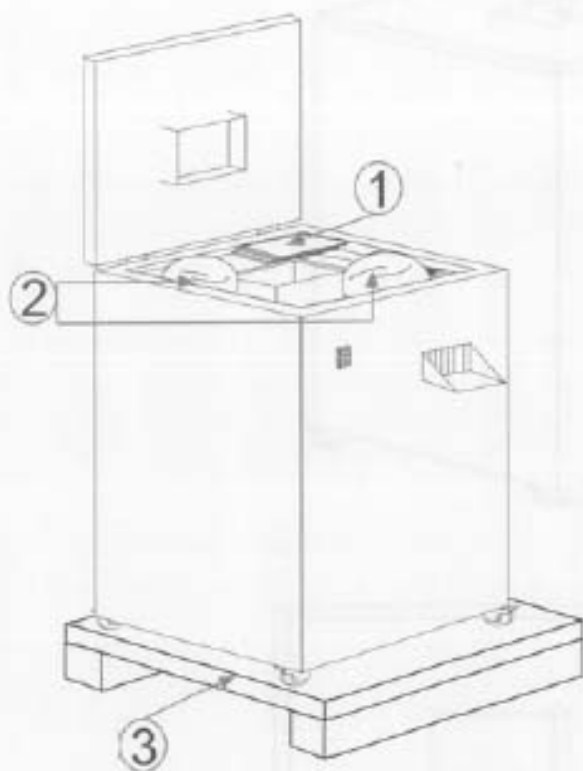
In these pages you will find the main characteristics of the product and the necessary and required operations for good working and its maintenance.

GB If you precise more information about our products and their applications, do not hesitate in calling us and asking for more information.


These warnings are in order to do a correct use of the machine. Read them before installing or using it.

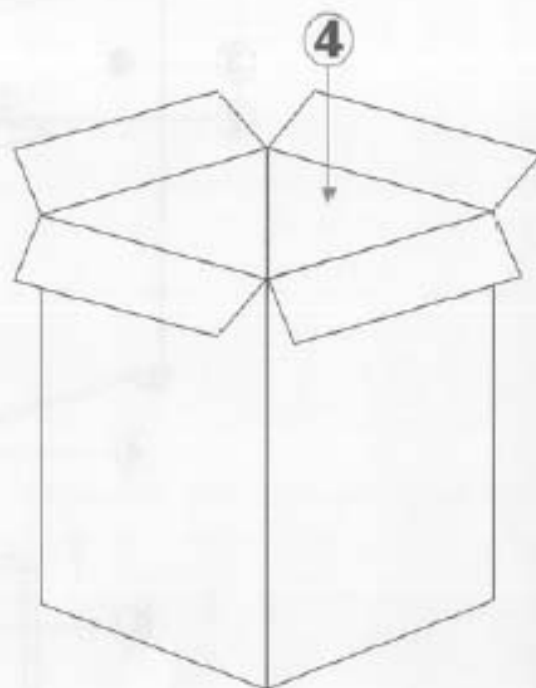
Read carefully this manual and follow its recommendations accurately.

The descriptions and characteristic of this document are informative and they aren't contractual. The maker can make, without notice, all changes or improvements that maybe considered necessary to guarantee the quality of the product.




- 1. Manual de instrucciones
- 2. Carga de Serrín vegetal
- 3. Palet
- 4. Caja de embalaje

 Conserve la caja y el material de embalaje. Pueden usarse de nuevo si alguna vez tuviera que transportar la máquina.



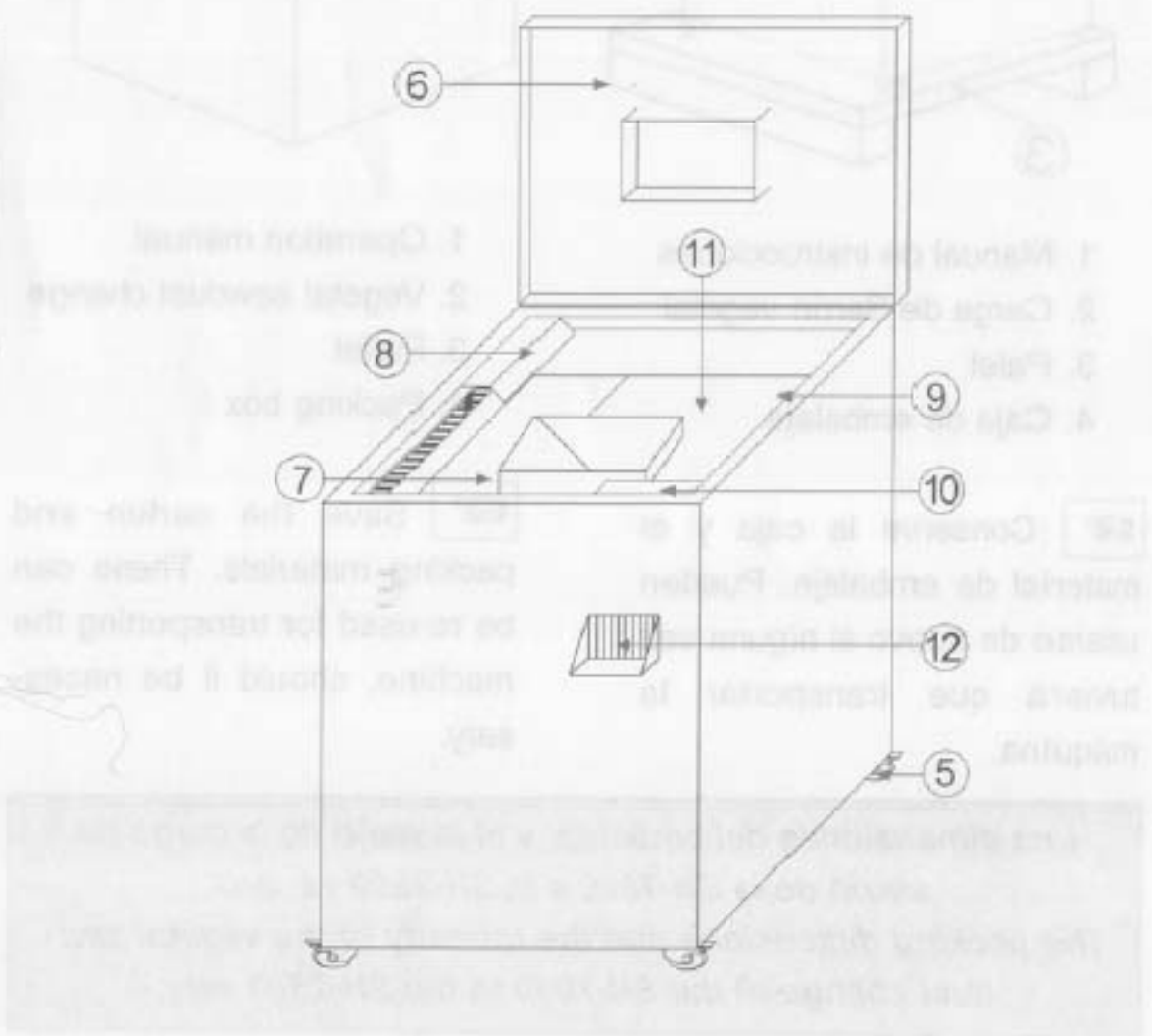
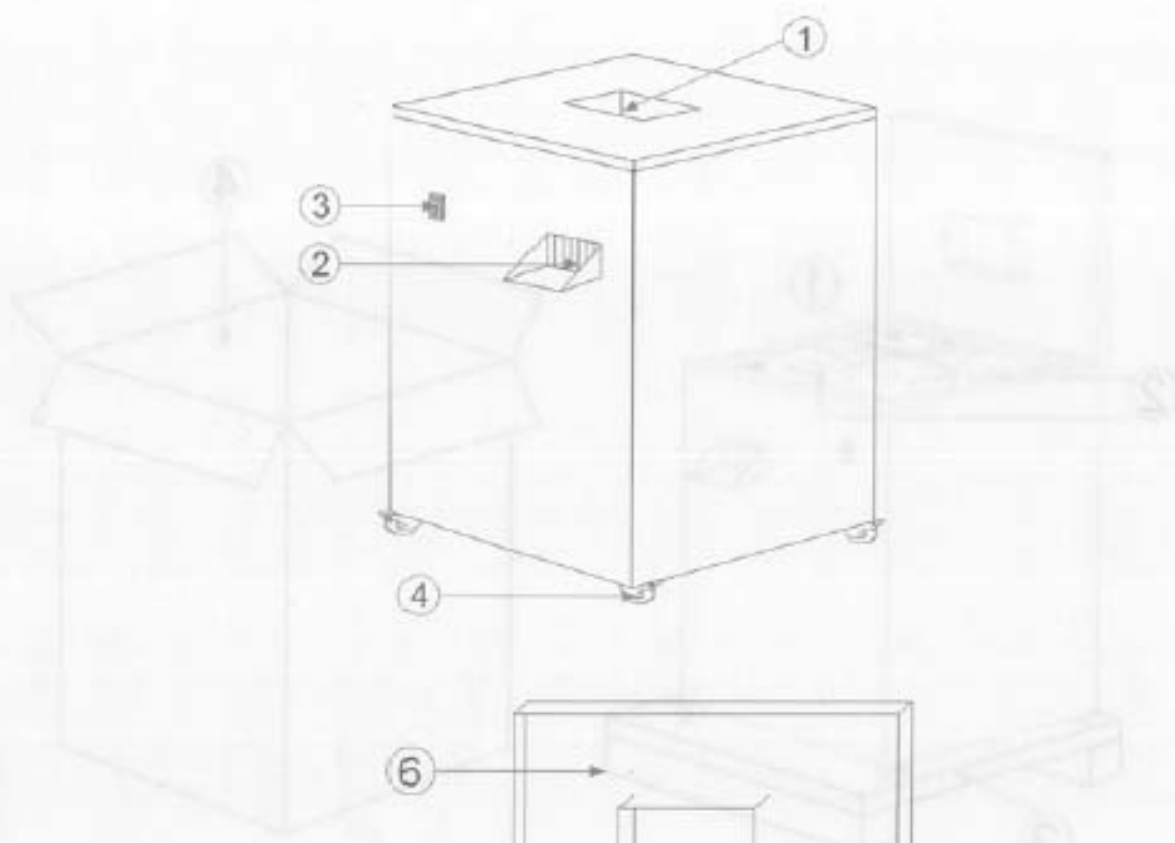
- 1. Operation manual
- 2. Vegetal sawdust change
- 3. Pallet
- 4. Packing box

 Save the carton and packing materials. These can be re-used for transporting the machine, should it be necessary.

***Las dimensiones del embalaje y el tamaño de la carga de serrín de la SH-7000 a la SH-2500 varían.
The packing dimensions and the quantity of the vegetal sawdust change of the SH-7000 to the SH-2500 vary.***

E

GB



1. Boca de Alimentación
2. Boca de Salida
3. Interruptor
4. Ruedas con frenos
5. Ruedas
6. Tapa

7. Depósito
8. Lámpara Germicida
9. Tornillos
10. Turbina de aire caliente
11. Tapa de poli carbonato
12. Cortina plástica

-
1. Inlet
 2. Outlet
 3. Switch on/off
 4. Wheels with brake
 5. Wheels
 6. Cover

7. Deposit
8. Germicidal Lamp
9. Screws
10. Hot air turbine
11. Polycarbonate cover
12. Plastic curtain

E

GB

INDICE

Presentación	1
Desembalaje	3
Denominación de los componentes	4
Advertencias	8
Instalación	9
1. Desembalaje	9
2. Emplazamiento	9
3. Conexión eléctrica	11
4. Encendido y apagado	11
Uso	13
1. Llenado del serrín	13
2. Funcionamiento	15
Medidas de Precaución	18
Cambio de serrín vegetal	22
Mantenimiento por parte del usuario	24
Instalación Eléctrica	26
Anomalías de la secadora	27
Especificaciones	29
Célula de seguridad del producto	31
Instrucciones para el transporte	33
Declaración de la "CE" de conformidad	34

CONTENTS

Presentation	2
Unpacking	3
Part names	4
Warning	8
Installation	10
1. Unpacking	10
2. Positioning	10
3. Electrical connection	12
4. On and off	12
Use	14
1. Refilling of Sawdust	14
2. Operating	16
Cautions	20
Change of the vegetable sawdust	23
User maintenance	25
Electrical system	26
Dryer-polisher for cutlery trouble	28
Specifications	30
Security of the product document	32
Moving Instructions	33
Conformity declaration "EC"	35

E

GB

ADVERTENCIAS

Lea todas las instrucciones antes de usar la máquina y guárdelas para posteriores consultas. El fabricante declina toda responsabilidad de no respetarse las normas del manual.

La presente máquina es una Secadora-Abrillantadora para cubiertos.

Esta máquina debe ser destinada solo para el uso para el cual ha sido fabricada. Otro uso inapropiado sería peligroso. El fabricante no se hace responsable por daños eventuales producidos por un uso inapropiado.

Antes de instalar y usar la máquina se debe leer atentamente el presente manual.

El fabricante podrá introducir cambios técnicos o estéticos sin previo aviso.

WARNING

Read all instructions carefully before using the machine and keep them for future reference. The maker declines all responsibility if the rules of the manual are not respected.

The present machine is an automatic dryer machine for cutlery.

This machine should be only used for the purpose for which it has been designed. Any other use is inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer will not be responsible for any damages caused by inappropriate use.

Before installing and using the machine read carefully this instruction manual.

The maker will be able to introduce technical or aesthetic changes without previous notice.



E

GB



INSTALLATION

Improper installation may damage the dryer machine. Please note the following during initial installation and whenever the dryer machine is moved.

1.- UNPACKING

-  Cut the external strips, take out the cardboard container, pulling up from it and retire the external poli styrene.
-  Descend the machine of pallet. This pallet is using for transporting the machine.

INSPECT THE MACHINE FOR POSSIBLE DAMAGES IN THE TRANSPORT OR UNDUE HANDLING. Present a complaint 24 hour before immediately to the transport company if it was necessary.

-  Open the upper cover and take away the wooden piece from the interior, and the poli styrene and cardboard pieces that are in the lateral sides of the deposit.
-  Once carried out these operations, retire the three black screws from the upper deposit and extract the two sawdust bags placed inside it. (The SH-2500 MODEL only has a bag). Place again these three black screws holding the superior transparent piece. (FIG. 0)

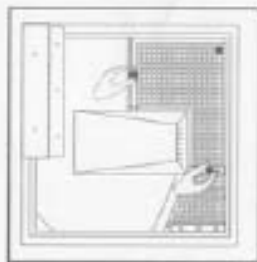





FIG. 0

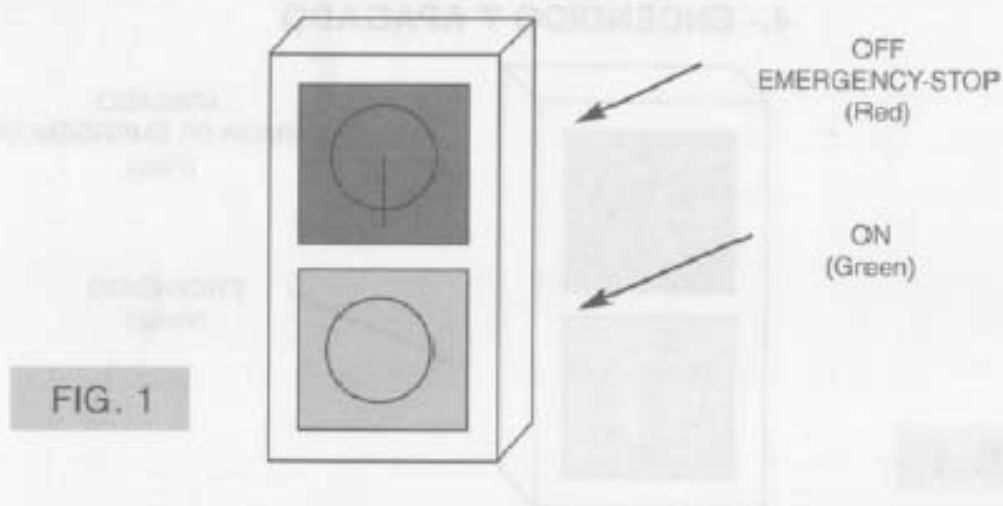
2.- POSITIONING

-  For assuring a good operation, place the machine in a completely plane place.
-  Once placed the machine, activate the brakes of the front legs to avoid any displacement. Disable the brakes every time that machine will be displaced.
-  Don't move the machine if it is working.

3.- ELECTRICAL CONNECTION

- AVOID ALL ACCIDENTAL GROUND STARTING. Before connecting the machine, verify that all the elements of the machine are placed correctly; otherwise it could cause a breakdown.
- CHECK THAT VOLTEGE OF ELECTRIC NETWORK must be the same as the identification plate of the machine.
- CONNETION INSTALATION should possess differential protection and own thermal magneto, also protected upstream.
- DO NOT START THE MACHINE ON IF THE ELECTRIC CABLE OR PLUG ARE DAMAGED.
- CONECT PLUG to the electric network (220 V – 230 V).

4.- ON AND OFF



- Check that all the elements of the machine are in the right position and that the machine's plug is connected to the electric network of (220 V – 230 V).
- Press the green button of the switch, located in the front part of the machine, in order to start. (FIG. 1)
- To make the machine stop, push the red button. (FIG. 1)

USE

Before start working, read carefully these indications:

1) REFILLING OF SAWDUST

- A.- The machine Works with a vegetable sawdust, made from the cob of corn.
- B.- Pour one of the sawdust bags, (which was stored in the deposit), through out the opening entry. You will find two bags for SH-7000, and you will only find a bag for SH-2500. (FIG. 2)
- C.- Push On (the green button) and sawdust will begin to be distributed inside the deposit. (FIG. 3)
- D.- Repeat the same operations with the other bag. - Only for SH-7000 Model -

In the first start of the machine you will have to use two sawdust bags for SH-7000 and a bag for SH-2500, which are stored in the deposit. Each bags weights 4, 5 kg. for unit.

In the future change of sawdust you will only use one bag you will find in the box. Sawdust is distributed in boxes of 27 kg., divided in three bags of 9 kg. for SH-7000, y divided in six bags of 4, 5 Kg. for SH-2500.

SH-7000 MODEL NEEDS 9 KG. EACH TIME
SH-2500 MODEL NEEDS 4, 5 KG. EACH TIME



FIG. 2



FIG. 3

2) OPERATION

Once the sawdust filling operation has been carried out, the machine is ready.

* Make sure that master switch is in the OFF position (Red). Connects the plug to the electrical net (FIG. 4)

* Make sure that the superior cover is closed.

* Push ON the switch (Green). The machine will begin to work immediately.

* The cutlery should always be damp before introducing it into the machine. It's completely ineffective with dry cutlery.(FIG. 5)

Cutleries can be introduced immediately after finishing the laundry in the dishwasher; the cutlery must get wet with hot water if some time has passed after its exit.

* Introduce cutlery for superior opening or feeding (groups of twelve pieces for SH-7000 and five pieces for SH-2500). A small interval should be left between a bundle and another to avoid any type of jam. (FIG. 6)

* After beginning to feed the machine the cutlery will carry out automatically the drying and polishing process. Once finished the process the cutlery will begin to leave for the outlet and they are prepared to be used. (FIG. 7)

Observation:

If the machine has been working for a long time, four hours more or less and you observe that the sawdust has a high degree of humidity, you have to leave the machine working cutlery for half and hour to eliminate the excess of humidity.



FIG. 4

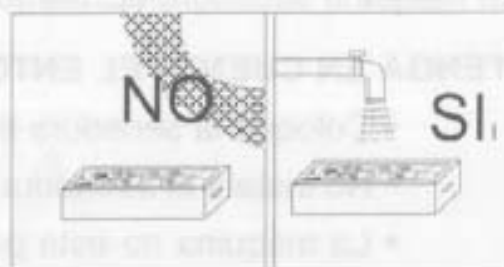


FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7

ATENCIÓN - ATTENTION

PARA EVITAR CUALQUIER PELIGRO NO ACERQUE LAS MANOS A LA ZONA DE LA LÁMPARA Y LA TURBINA DE AIRE CALIENTE.

TO AVOID ANY DANGER DON'T BRING HANDS NEARER TO THE LAMP AND HOT AIR TURBINE AREA.

E

GB

CAUTIONS

Follow the cautions bellow in order to use this dryer- polisher machine for cutlery:

TAKE INTO ACCOUNT THE WORK ENVIRONMENT

- Place the dryer on a firm, level surface.
- Do not install the dryer in a humid or dusty place.
- The machine is not worthy working in the bleakness, nor operating without illumination.
- Do not expose the dryer to the rain.
- Do not use the dryer near liquids or inflammable gases.
- Maintain the order in your operating zone, therefore you will avoid possible accidents.
- Pay attention when working with the machine and work with common sense.

DON'T SUBMERGE NOR SPRAY THE MACHINE WITH WATER.

DON'T INTRODUCE ANIMALS INSIDE THE MACHINE.

MAINTAIN THE CHILDREN AT DISTANCE. The machine should be manipulated by qualified and properly formed people. The machine can be managed by adult people. Don't allow the children to manage it or play with it. Have special caution when the machine is working.

NEVER BRING THE HANDS NEARER OR MANIPULATE THE GERMICIDAL LAMP AND THE HOT AIR TURBINE AREAS WHEN THE DRYER IS WORKING.

PROTECT YOU AGAINST THE ELECTRICAL SHOCKS. The machine mustn't be in contact with electric conduction materials. The machine should always have an isolation protection when being in contact with other materials.

THE REGULATION, CONSERVATION AND REPARATION OPERATIONS OF THE MACHINE MUST BE DOING WHEN THE MACHINE

BE OFF AND DISCONNECTED FROM THE NET PEG. In the case of not using the machine, and before proceeding to the maintenance or the substitution of a piece, the machine should be disconnected from the net.

EXTENSIÓN CABLE. To the exterior use only standardized joint cables by EC (it should be marked usefully).

REPARATIONS COULD ONLY BE DONE BY A SPECIALIST. This electric machine has been manufactured executing all the security standards that official organisms demand. The reparations can only be done by a specialist; Otherwise the user can suffer an accident.

CONTROL IF YOUR MACHINE HAS DETERIORATIONS.

- All the components should complete the requirements and approvals EC to guarantee the perfect operation of the machine.
- All deteriorated piece, switch or feeding cable, will be changed or repaired by a workshop, the post-sale service or for qualified personnel to avoid any danger.

DON'T USE ANYTHING EXCEPT THE ACCESSORIES AND THE ADAPTIVE UNITS MENTIONED IN THE INSTRUCTIONS, OR OTHERS THAT HAVE BEEN RECOMMENDED BY THE MAKER OF THE MACHINE. The use of other accessories, with the exception of those recommended in the instructions, in the catalogue, or recommended by the maker, can mean for you a danger of accident. All the security elements should only be substituted by other equivalents, homologated by the EC and in perfect state.

OBSERVE THAT THE GERMICIDAL LAMP IS ALWAYS OUGHT TO HYGIENE MEASURES.

CHANGE OF THE VEGETABLE SAWDUST

The useful life of the vegetable sawdust is approximately two months with three daily working hours. This is approached data each customer will be able to check its external aspect when the sawdust's change is necessary.

When the sawdust has to be changed the thickness of the granulated has diminished, its external aspect is similar to powder, dust.

Each sawdust box has 27 kilograms, for SH-7000 the box has three bags of 9 kilograms, and for SH-2500 the box has six bags of 4,5 Kg. The change of sawdust only needs a bag of 9 kilograms for the SH-7000 and a bag of 4,5 kilograms for the SH-2500.

1. Push the off-button if the machine is working and disconnect the plug from the net peg.
2. Raise the cover and you will see a transparent polycarbonate piece subject with three black screws. Uncoil the screws and retire the piece.
3. To remove the sawdust of the deposit you can use a recipient (jar, glass, cube...); or you can extract it with the help a vacuum cleaner.
4. For a good maintenance the machine it would be necessary to aspire the hot air turbine and germicidal lamp areas carefully to retire possible accumulated sawdust remains.
5. After retiring all old sawdust, put the polycarbonate piece again.
6. Take a sawdust bag of 9 kilograms or 4, 5 kilograms, according to the model, that it is contained in the box and pour it for the feed opening. This operation will be carried out with the machine ground starting so that the sawdust is distributed for the whole deposit

USER MAINTENANCE

A proper care is essential in order to make large the machine's life.

Be sure to take a few minutes to clean the dryer regularly.

Before cleaning, be sure to turn the power switch off and remove the power cord from the outlet.

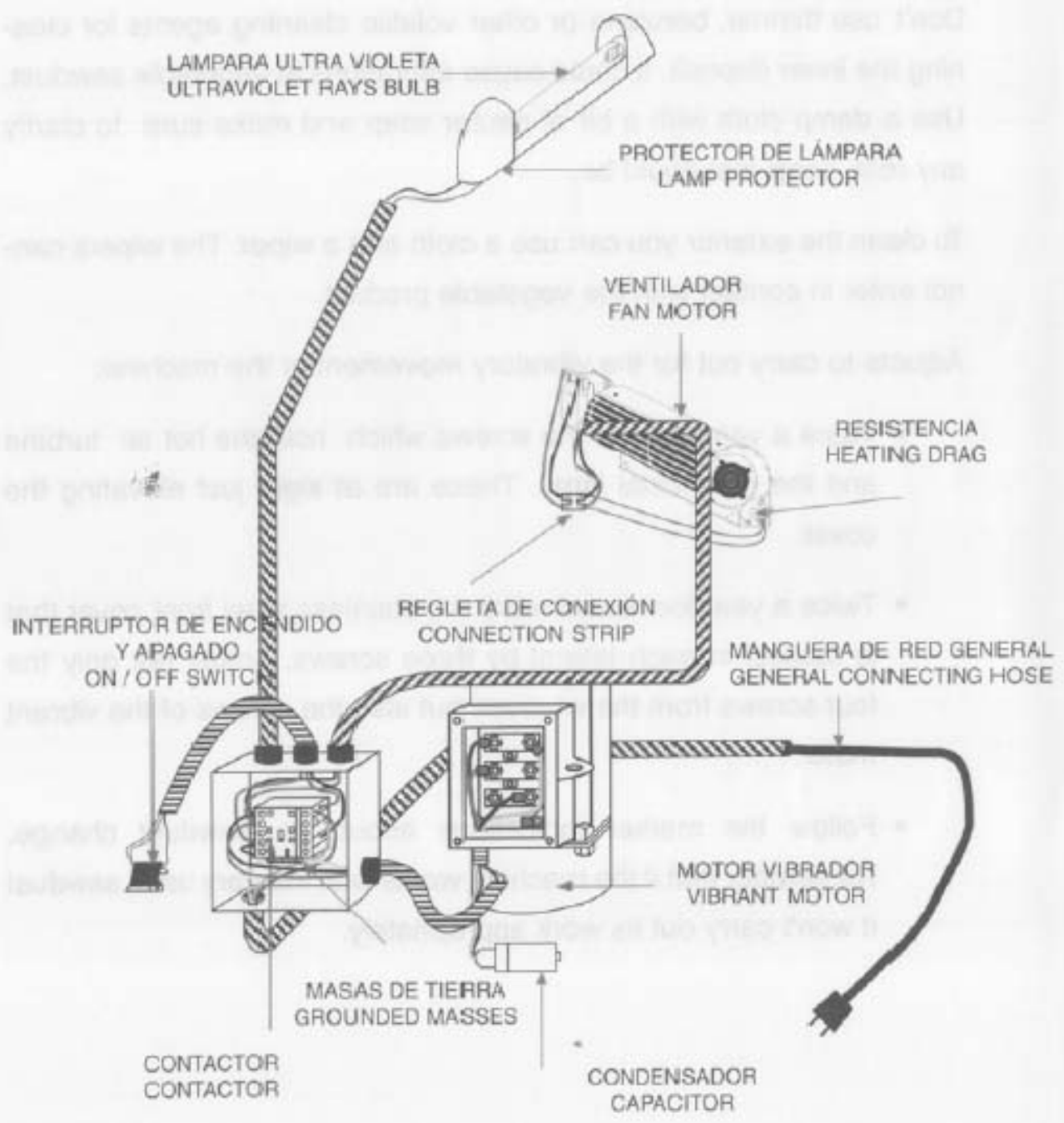
Don't use thinner, benzene or other volatile cleaning agents for cleaning the inner deposit. It could cause alterations in vegetable sawdust. Use a damp cloth with a bit of neuter soap and make sure to clarify any rest soap that could be.

To clean the exterior you can use a cloth and a wiper. The wipers cannot enter in contact with the vegetable product.

Adjusts to carry out for the vibratory movement of the machine:

- Twice a year adjusts the screws which hold the hot air turbine and the germicidal lamp. These are at sight just elevating the cover.
- Twice a year loose and retire the stainless steel front cover that is subject in each lateral by three screws. Adjust not only the four screws from the wharves but also the screws of the vibrant motor.
- Follow the marker indications about the sawdust change. Remember that if the machine works with the very used sawdust it won't carry out its work appropriately.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA ELECTRICAL SYSTEM



GB E

DRYER-POLISHER MACHINE FOR CUTLERY TROUBLE


Some operation problems are due to causes that can be eliminated easily without appealing to the technical service. For it follows it the following indications:

Problem	Possible cause	Solution
Dryer doesn't work.	Is the dryer plugged in?	Plug the dryer into a grounded outlet.
	Power switch on?	Turn the power switch on.
Going out of the sawdust to the exterior.	Does the hot air turbine work correctly?	Place tablespoon full of sawdust near the exit and check if turbine retire the sawdust to verify if it works correctly. If it doesn't retire , the turbine doesn't work.
	Are you feeding the machine with an excess of cutlery?	An excess of cutlery avoid that the dryer carries out a good work. Remember that you should feed the machine in handfuls of 12 or 5 cutlery approximately leaving small intervals among them.
	Is it working with too used sawdust?	If the sawdust have lost its initial granulated is possible that it adheres to place setting. In this case you should change the sawdust.
	Is vegetable sawdust too humid?	If you observe that the sawdust has a high degree of humidity, leave the machine working without cutlery during half and hour so that the humidity excess is eliminated.
	Are you washed the cutlery correctly?	If the cutlery have not been washed correctly and have a slight oil film. This oil film is the causing that guded remains come out. In this case you must wash the cutlery correctly again.
Cutlery jam.	Are you feeding the machine correctly?	An excess of cutlery prevents that the dryer carries out a good work. Remember that you should feed the machine in handfuls of 12 or 5 cutleries approximately leaving small intervals among them.
	Have you introduced any outsize piece?	Remember that the machine has been designed for drying and polishing cutlery. We don't advise to introduce pieces too big.
	Is there a piece obstructing the step to the other ones?	Disconnect the machine pushing the red stop button, elevate the cover carefully and retire the piece that has produced the jam.

SPECIFICATIONS

Type	Dryer-Polisher machine for cutlery	
Output	Mod. SH-7000	7000 - 8000 cutlery / hour
	Mod. SH-2500	2000 - 2500 cutlery / hour
First-Course time	1,50 seg.	
Feed	Superior opening with manual feeding.	
Power consumption	700W	
Voltage	240 - 230V / 50-60Hz	
Dryer dimensions H x D x W	Mod. SH-7000	880mm x 630mm x 630mm
	Mod. SH-2500	870mm x 470mm x 470mm
Weight	Mod. SH-7000	90 Kg.
	Mod. SH-2500	70 Kg.
Operating conditions	Temperature: 10°C to 30°C	
Humidity	20% to 85%	
Noise level	The noise level during the operation of the machines dryer-polisher Mod.SH-7000 and Mod. SH-2500 is beneath of the allowed limits for the R.D. 1316/89 about the workers protection in front of the derivative risks to the exhibition the noise during the work.	

GB

 As a part of our policy of continuous improvement, FRUCOSOL reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice. The performance specification figures indicated are nominal values of production units. There may be some deviation from these values in individual units.

SECURITY INFORMATION ABOUT PRODUCT

1.- IDENTIFICATION

Sawdust of corn ear. It is extracted of the hard part of ear corn.

2.- COMPOSITION / FORMATION ABOUT INGREDIENTS

Cellulose and hemicelluloses of corn ear.

3.- INDICATION OF DANGER

The product is inert: Its manipulation doesn't have danger but it catches fire to a temperature higher than 200° C.

4.- FIRST AIDS

Nonexistent

5.- MEASURES OF FIGHTS AGAINST FIRES

The moment of ascension is 200° C. Use water to extinguish the eventual fire.

6.- MEASURES IN CASE OF POURED ACCIDENTAL

No believes possibility because it is a neuter and natural product.

7.- MANIPULATION AND STORAGE

It should be stored in place covered. The product can absorb water and to begin a process of fermentation.

8.- CONTROL OF EXPLOSION / INDIVIDUAL PROTECTION

No presents any danger for the operator.

9.- CHEMICAL - PHYSICAL PROPERTIES

- Physical State: Granulated of diverse measure.
- Colour: Brown clear
- Smell: Neuter

10.- STABILITY AND REACTIVITY

- The product is stable in the time.
- With constant humidity, the product is conserved by many years

11.- TOXICOLOGICAL INFORMATION

It's not a toxic product.

12.- ECOLOGICAL INFORMATION

It doesn't present any problem for the atmosphere (the products breaks down quicker in contact with the water)

13.- CONSIDERATIONS RELATIVE TO THE ELIMINATION

It should be eliminated based on the absorbent product (oils, chemical product, minerals, etc.)

14.- INFORMATION ABOUT TRANSPORTS

Transport to the place setting: The product can be wet and be altered its properties.

15.- INFORMATION ABOUT REGULATION

Regulate Executive EEC n° 91 / 155 EEC June of 1995.

INSTRUCCIONES PARA EL TRANSPORTE MOVING INTRUCTIONS

Siga el método siguiente para el transporte de la secadora.

When moving this dryer, follow the procedure bellow.

1. Desconmute el interruptor y desenchufe el cable de la red.
 2. Retire el serrín vegetal del interior del depósito. Divídalo en dos bolsas, de 4,5 Kg. para la SH-7000, en una bolsa para la SH-2500. Colóquelo en el interior del deposito, tal y como venía.
 3. Coloque un taco de madera encajonándolo en el chasis.
 4. Coloque en todos los laterales que quedan entre el depósito y el chasis trozos de poli estireno.
 5. Forre el exterior de la máquina con planchas de poli estireno e introdúzcala en una caja.
1. Turn the power switch off and disconnect the power cord.
 2. Retire the vegetable sawdust inside the deposit. Divide it in two bags of 4, 5 kg. for SH-7000, and a bag for SH-2500. Place it inside the deposit, such and like it came.
 3. Place a wooden piece encasing it in the chassis.
 4. Place in all the laterals parts that are among the depcsit and the chassis poli styrene pieces.
 5. Cover the exterior machine with poli styrene plate and introduce the dryer in a box.

Siga todas las medidas indicadas para evitar daños en el transporte

Follow all suitable advices to prevent shipping damage.

E

GB

CONFORMITY DECLARATION "EC"

FRUCOSOL

Polígono Industrial Tejerías, C/ San Lázaro, s/n
26500- Calahorra (La Rioja) ESPAÑA

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURE OF THE MA

Machine:AUTOMATIC MACHINE FOR DRYING CU

Model:SH-7000 ó SH-2500

Maker:FRUCOSOL

Nº Serie: **Nº - 1052**

Construction year: .

; - 2005

IT IS ACCORDING TO THE DISPOSITIONS OF:

- Directive about machine: 89 / 392 / EEC.
- Modifications to the Directive: 91 / 368 / EEC, 93 / 68 / EEC.

REFERENCE STANDARDS:

- Rule UNE-EN 292, April of 1993, "Security of machine, basic concepts, general principles for the design" . Part 1: Basic terminology, nology".
- Rule UNE-EN 292-2, April of 1993, "Security of machine, basic concepts, general principles for the design" . Part 2: General requirements".
- Rule UNE-EN 292-2 /A1, "Security of machine, basic concepts, general principles for the design" . Part 2: General requirements".
- Electric equipment of machine UNE 60204.
- Rule UNE-EN 1050, "Security of machine. Evaluation of risk".
- Rule UNE-EN - 1088: 1996. "Security of machine. Devices of associated to receipts"

SIGNED:



Calahorra,de **21 NOV. 200**.....d

COMPLIANCE CERTIFICATION

FRUCOSOL

FRIGORÍFICO INDUSTRIAL TECNOLÓGICA S.A. (FRIGORÍFICO TECNOLÓGICA S.A.)
C/ San Lázaro, 24B
28002 - Colmenar Viejo (Madrid) ESPAÑA

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURE OF THE MACHINE:

Machine: AUTOMATIC MACHINE FOR DRYING CUTLERY
Model: SH-7000 6 SH-5000
Maker: FRUCOSOL
Mfg Date: * - 1 0 8 2
Construction year:

RECUERDE QUE EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DE NO RESPETARSE ESTAS NORMAS E INSTRUCCIONES. RECUERDE QUE PUEDE CONSULTARNOS CUALQUIER DUDA QUE TENGA ACERCA DE ELLAS EN NUESTRO SERVICIO POST-VENTA

REMEMBER THAT THE MAKER DECLINES ALL RESPONSIBILITY IF THESE STANDARDS AND INSTRUCTIONS ARE NOT RESPECTED. REMEMBER THAT YOU CAN CONSULT US ANY DOUBT THAT YOU MAY HAVE ABOUT THEM IN OUR POST-SALE SERVICE

E
GB

SIGNED:


21 NOV. 2005